

ECG



TK 2020

KONVEKTOR

NÁVOD K OBSLUZE

CZ

KONVEKTOR

NÁVOD NA OBSLUHU

SK

GRZEJNIK KONWEKTOROWY

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

HŐSUGÁRZÓ

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HU

KONVEKTIONSHEIZUNG

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

CONVECTION HEATER

INSTRUCTION MANUAL

GB

KONVEKCIJSKA GRIJALICA

UPUTE ZA UPORABU

HR/BIH

KONVEKCIJSKI GRELNİK

NAVODILA

SI

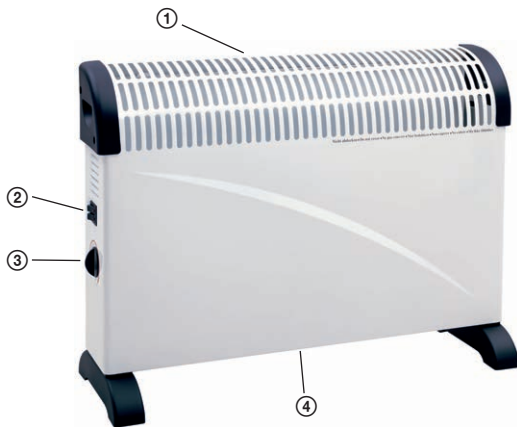
KONVEKTORSKA GREJALICA

UPUSTVO ZA UPOTREBU

SR/MNE

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Před uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vkladom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo.

POPIS / POPIS / OPIS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / BESCHREIBUNG / DESCRIPTION / OPIS / OPIS / OPIS



CZ

1. Výstup horkého vzduchu
2. Vypínače topných těles s kontrolkou
3. Ovladač termostatu
4. Vstup vzduchu

SK

1. Výstup teplého vzduchu
2. Vypínače výhrevných telies s kontrolkou
3. Ovládač termostatu
4. Vstup vzduchu

PL

1. Wylot gorącego powietrza
2. Wyłączniki grzałek z kontrolką
3. Pokrętko termostatu
4. Wlot powietrza

HU

1. Forrólevegő kiáramlás
2. Jelzőlámpás fűtőtest kapcsoló
3. Termosztát kapcsoló
4. Levegő bemenet

DE

1. Heißluft-Austritt
2. Heizkörperschalter mit Kontrollleuchte
3. Bedienschalter für die Gerätetemperatur
4. Luftaustritt

GB

1. Hot air vent
2. Heat element switches with indicator
3. Temperature control
4. Air inlet

HR/BIH

1. Otvor za topli zrak
2. Prekidači grijaćeg elementa s indikatorom
3. Kontrola temperature
4. Ulaz zraka

SI

1. Izhod vročega zraka
2. Stikalo grelnika z kontrolno lučko
3. Upravljalno stikalo za temperaturo naprave
4. Izhod zraka

SR/MNE

1. Otvor za topao vazduh
2. Prekidači grejnog elementa s indikatorom
3. Kontrola temperature
4. Ulaz vazduha

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživateli musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv částí zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platných bezpečnostních předpisů.
2. Konvektor nepoužívejte bez řádně připevněného podstavce.
3. Nikdy přístroj nepoužívejte, pokud je přívodní kabel poškozen. Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěďte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
4. Chraňte přístroj před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem.
5. Nepoužívejte konvektor venku nebo ve vlhkém prostředí a nedotýkejte se přívodního kabelu nebo přístroje mokřima rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
6. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte konvektor v blízkosti dětí!
7. Zajistěte, aby byl konvektor umístěn na rovném povrchu.
8. Konvektor nepoužívejte v blízkosti hořlavých předmětů nebo pod nimi, např. v blízkosti záclon. Teplota povrchů v blízkosti konvektoru (0,5 m) může být během jeho chodu vyšší než obvykle. Konvektor umístěte tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu.
9. Konvektor nestavte na koberce s vysokým vlasem.
10. Konvektor neumísťte před nebo bezprostředně pod elektrickou zásuvku.
11. Konvektor nikdy nezakrývejte! V případě překrytí hrozí nebezpečí přehřátí nebo požáru.
12. Konvektor nesmí být zapojen do sítě prostřednictvím časového spínače nebo zapojen do vzdáleně spínaného napájecího okruhu, protože v případě vzdáleného zapnutí překrytého nebo nevhodně umístěného konvektoru hrozí riziko požáru.
13. Konvektor nepoužívejte v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu a neumísťte na místa, kde hrozí pád do vany nebo jiné nádoby s vodou!
14. Pokud se z přístroje line neobvyklý zápach nebo kouř, okamžitě přístroj odpojte a nechte zkontrolovat v servisu.
15. Přístroj nevypínejte vytažením vidlice přívodního kabelu. Vždy nejprve vypněte hlavní vypínač konvektoru!
16. Při přenášení konvektoru jej vždy odpojte od napájení.
17. Konvektor se zasunutým přívodním kabelem nenechávejte bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Neodpojujte taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
18. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
19. Konvektor nepoužívejte na místech, kde jsou uskladněny hořlavé látky (barvy, benzín, rozpouštědla atd.) nebo kde hrozí výskyt hořlavých výparů.
20. Do otvorů konvektoru nestrkejte prsty nebo jiné předměty.
21. Konvektor používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím.
22. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
 - Děti mladší 3 let nesmějí být v blízkosti přístroje s výjimkou, kdy jsou pod stálým dohledem.
 - Děti ve věku od 3 do 8 let mohou spotřebič zapínat a vypínat pouze v případě, že je správně umístěný a nainstalovaný ve své správné pracovní pozici, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí

případným nebezpečím. Děti ve věku od 3 do 8 let nesmějí spotřebič zapojovat, provádět nastavení regulace, čistit jej ani provádět údržbu prováděnou uživatelem.

UPOZORNĚNÍ: Některé části spotřebiče mohou být při provozu velmi horké a mohou způsobit popáleniny. Je nezbytné dbát zvýšené pozornosti v případě přítomnosti dětí nebo osob se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi.

Do not immerse in water! – Neponořovat do vody!

SESTAVENÍ KONVEKTORU

Ujistěte se prosím, že balení obsahuje všechny části potřebné k sestavení konvektoru. Pokud tomu tak není, kontaktujte svého prodejce.

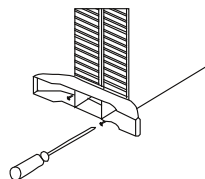
Obsah balení:

- | | |
|--------------------|----------------------------|
| 1. Konvektor: 1 ks | 3. Upevňovací šrouby: 4 ks |
| 2. Podstavec: 2 ks | 4. Návod k obsluze: 1 ks |

Před jakoukoliv manipulací s přístrojem v zájmu prevence úrazu elektrickým proudem vždy odpojte napájení.

Před použitím je třeba ke konvektoru připevnit podstavec (přiložen v balení spolu s konvektorem). Nožky podstavce se připevňují k základně konvektoru pomocí čtyř přiložených šroubů. Ujistěte se, že jsou správně zasunuty do vlysů na spodní straně konvektoru.

VÝSTRAHA: Topidlo v žádném případě neprovozujte jako volně stojící bez připevněného podstavce.



POŽADAVKY NA UMÍSTĚNÍ

- Konvektor umístěte na rovný povrch, který zaručuje dostatečně volný prostor pro správnou funkci odvětrávacích otvorů.
- **Mezi přístrojem a okolními předměty musí být vzdálenost nejméně 50 cm.**

VÝSTRAHA: Aby se zabránilo přehřátí, nezakrývejte topidlo. Topidlo nesmí být umístěno těsně pod zásuvkou.

POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Tento konvektor využívá horkovzdušnou technologii s možností regulace teploty pomocí termostatu. Pomocí vypínačů topných těles lze nastavit stupeň výkonu:

Vypínač 1 = výkon 750 W

Vypínač 2 = výkon 1250 W

Vypínač 1+2 = výkon 2000 W

Zapnutí konvektoru a regulace teploty

1. S ohledem na výše uvedené bezpečnostní instrukce vyberte pro konvektor vhodné umístění.
2. Vidlicí přívodního kabelu zapojte do vhodné elektrické zásuvky.
3. Otočte OVLADAČEM TERMOSTATU zcela doprava pro maximální výkon.
4. Pomocí VYPÍNAČŮ na bočním panelu zapněte topná tělesa. Zapnutí topných těles signalizují rozsvícené kontrolky na vypínačích. Chcete-li docílit maximálního topného výkonu, zapněte oba vypínače.
5. Když je v místnosti dosaženo požadované teploty, otočte ovladačem termostatu pomalu doleva, dokud neuslyšíte cvaknutí termostatu a kontrolky na vypínačích topných těles nezasnou. Konvektor nyní bude automatickým zapínáním a vypínáním topných těles udržovat teplotu v místnosti na nastavené hodnotě.

Poznámka: Při prvním zapnutí přístroje nebo při zapnutí po delší době nečinnosti může z topných těles vycházet zápach nebo dým. Tento jev je normální a po krátké chvíli odezní.

Vypnutí konvektoru

- Nejprve vypněte konvektor vypínači a nastavte ovladač termostatu na pozici „MIN.“, poté můžete přívodní kabel vytáhnout ze síťové zásuvky!
- Jakoukoliv manipulaci s přístrojem lze provádět pouze tehdy, je-li vypnutý pomocí vypínačů a odpojený ze síťové zásuvky.

Ochrana před přehřátím

- Interní tepelná pojistka chrání topidlo před přehřátím a automaticky jej vypne. V takovém případě zhasne provozní kontrolka.
- Pokud se přístroj sám vypne, odpojte přívodní kabel z elektrické zásuvky. Po zchladnutí (cca 15 minut) je přístroj opět připraven k použití. Vidlici přívodního kabelu zapojte zpět do zásuvky.
- Pokud se situace samovolně opakuje, zkontrolujte nejprve, zda je správně nastaven ovladač termostatu a zda nejsou zakryty ventilační otvory přístroje.

ČISTĚNÍ

- Před čištěním vždy konvektor vypojte ze zásuvky a nechte zcela vychladnout.
- Vnější povrch očistěte vlhkým hadříkem a přešetřete suchou utěrkou. Nepoužívejte saponáty nebo brusné čisticí prostředky a zabraňte vniknutí vody do přístroje.

SKLADOVÁNÍ KONVEKTORU

Pokud nebudete spotřebič delší dobu používat, měl by být uložen na čistém a suchém místě chráněném před prachem.



NEZAKRÝVAT!

TECHNICKÉ ÚDAJE

Max. příkon 2000 W
 3 stupně nastavení 750 / 1250 / 2000 W
 Jmenovité napětí: 230 V~ 50 Hz
 Jmenovitý příkon: 2000 W
 Hlučnost: <55 dB

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg.cz.
 Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

SK

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platných bezpečnostných predpisov.
2. Konvektor nepoužívajte bezriadne pripevneného podstavca.
3. Nikdy prístroj nepoužívajte, ak je prírodný kábel poškodený. Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
4. Chráňte prístroj pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom.
5. Nepoužívajte konvektor vonku alebo vo vlhkom prostredí a nedotýkajte sa prírodného kábla alebo prístroja mokrymi rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
6. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate konvektor v blízkosti detí!
7. Zaisťte, aby bol konvektor umiestnený na rovnom povrchu.
8. Konvektor nepoužívajte v blízkosti horľavých predmetov alebo pod nimi, napr. v blízkosti záclon. Teplota povrchov v blízkosti konvektora (0,5 m) môže byť počas jeho chodu vyššia než obvykle. Konvektor umiestnite tak, aby bola zaistená dostatočná cirkulácia vzduchu.
9. Konvektor neumiestňujte na koberce s vysokým vlasom.
10. Konvektor neumiestňujte pred alebo bezprostredne pod elektrickú zásuvku.
11. Konvektor nikdy nezakrývajte! V prípade prikrytia hrozí nebezpečenstvo prehriatia alebo požiaru.
12. Konvektor nesmie byť zapojený do siete prostredníctvom časového spínača alebo zapojený do vzdialene spínaného napájacieho okruhu, pretože v prípade vzdialeného zapnutia prikrytého alebo nevhodne umiestneného konvektora hrozí riziko požiaru.
13. Konvektor nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazény a neumiestňujte na miesta, kde hrozí pád do vane alebo inej nádoby s vodou!
14. Ak sa z prístroja šíri neobvyklý zápach alebo dym, okamžite prístroj odpojte a nechajte skontrolovať v servise.
15. Prístroj nevypínajte vyťahnutím vidlice prírodného kábla. Vždy najprv vypnite hlavný vypínač konvektora!
16. Pri prenášaní konvektora ho vždy odpojte od napájania.
17. Konvektor so zasunutým prírodným káblom nenechávajte bez dozoru. Pred údržbou vytriahnite prírodný kábel zo sieťovej zásuvky. Neodpájajte ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
18. Prírodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
19. Konvektor nepoužívajte na miestach, kde sú uskladnené horľavé látky (farby, benzín, rozpúšťadlá atď.) alebo kde hrozí výskyt horľavých výparov.
20. Do otvorov konvektora nestrkajte prsty alebo iné predmety.
21. Konvektor používajte iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím.
22. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu.

- Deti mladšie ako 3 roky nesmú byť v blízkosti prístroja s výnimkou, keď sú pod stálym dohľadom.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu spotrebič zapínať a vypínať iba v prípade, že je správne umiestnený a nainštalovaný vo svojej správnej pracovnej pozícii, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti vo veku

od 3 do 8 rokov nesmú spotrebič zapájať, nastavovať reguláciu, čistiť ho ani vykonávať údržbu robenú používateľom.

UPOZORNENIE: Niektoré časti spotrebiča môžu byť pri prevádzke veľmi horúce a môžu spôsobiť popáleniny. Je nevyhnutné dbať na zvýšenú pozornosť v prípade prítomnosti detí alebo osôb so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami.

Do not immerse in water! – Neponárajte do vody!

ZOSTAVENIE KONVEKTORA

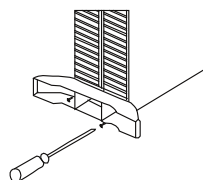
Uistite sa, prosím, že balenie obsahuje všetky časti potrebné na zostavenie konvektora. Ak tomu tak nie je, kontaktujte svojho predajcu.

Obsah balenia:

1. Konvektor: 1 ks
2. Podstavec: 2 ks
3. Upevňovacie skrutky: 4 ks
4. Návod na obsluhu: 1 ks

Pred akoukoľvek manipuláciou s prístrojom v záujme prevencie úrazu elektrickým prúdom vždy odpojte napájanie.

Pred použitím je potrebné ku konvektoru pripevniť podstavec (priložený v balení spolu s konvektorom). Nôžky podstavca sa pripevňujú k základni konvektora pomocou štyroch priložených skrutiek. Uistite sa, že sú správne zasunuté do vlysov na spodnej strane konvektora.



VÝSTRAHA: Ohrievač v žiadnom prípade neprevádzkujte ako voľne stojaci bez pripevneného podstavca.

POŽIADAVKY NA UMIESTNENIE

- Konvektor umiestnite na rovný povrch, ktorý zaručuje dostatočne voľný priestor pre správnu funkciu odvetrávacích otvorov.
- **Medzi prístrojom a okolitými predmetmi musí byť vzdialenosť najmenej 50 cm.**

VÝSTRAHA: Aby sa zabránilo prehriatiu, nezakrývajte ohrievač. Ohrievač nesmie byť umiestnený tesne pod zásuvkou.

POKYNY NA POUŽÍVANIE

Tento konvektor využíva teplovzdušnú technológiu s možnosťou regulácie teploty pomocou termostatu. Pomocou vypínačov výhrevných telies je možné nastaviť stupeň výkonu:

Vypínač 1	= výkon 750 W
Vypínač 2	= výkon 1 250 W
Vypínač 1+2	= výkon 2 000 W

Zapnutie konvektora a regulácia teploty

1. S ohľadom na vyššie uvedené bezpečnostné inštrukcie vyberte pre konvektor vhodné umiestnenie.
2. Vidlicu prívodného kábla zapojte do vhodnej elektrickej zásuvky.
3. Otočte OVLÁDAČOM TERMOSTATU celkom doprava pre maximálny výkon.

4. Pomocou VYPÍNAČOV na bočnom paneli zapnite výhrevné telesá. Zapnutie výhrevných telies signalizujú rozsvietené kontrolky na vypínačoch. Ak chcete docíliť maximálny výhrevný výkon, zapnite oba vypínače.
5. Keď je v miestnosti dosiahnutá požadovaná teplota, otočte ovládačom termostatu pomaly doľava, kým nezačujete cvaknutie termostatu a kontrolky na vypínačoch výhrevných telies nezhasnú. Konvektor teraz bude automatickým zapínaním a vypínaním výhrevných telies udržiavať teplotu v miestnosti na nastavenej hodnote.

Poznámka: Pri prvom zapnutí prístroja alebo pri zapnutí po dlhšom čase nečinnosti môže z výhrevných telies vychádzať zápach alebo dym. Tento jav je normálny a po krátkej chvíli ustane.

Vypnutie konvektora

- Najprv vypnite konvektor vypínačmi a nastavte ovládač termostatu na pozíciu „MIN.“, potom môžete prírodný kábel vytiahnuť zo sieťovej zásuvky!
- Akokoľvek manipulovať s prístrojom je možné iba vtedy, ak je vypnutý pomocou vypínačov a odpojený od sieťovej zásuvky.

Ochrana pred prehriatím

- Interná tepelná poistka chráni ohrievač pred prehriatím a automaticky ho vypne. V takom prípade zhasne prevádzková kontrolka.
- Ak sa prístroj sám vypne, odpojte prírodný kábel od elektrickej zásuvky. Po schladnutí (cca 15 minút) je prístroj opäť pripravený na použitie. Vidlicu prírodného kábla zapojte späť do zásuvky.
- Ak sa situácia samovoľne opakuje, skontrolujte najprv, či je správne nastavený ovládač termostatu a či nie sú zakryté ventilačné otvory prístroja.

ČISTENIE

- Pred čistením vždy konvektor odpojte od zásuvky a nechajte celkom vychladnúť.
- Vonkajší povrch očistite vlhkou handričkou a preleštite suchou utierkou. Nepoužívajte saponáty alebo brúsne čistiace prostriedky a zabráňte vniknutiu vody do prístroja.

SKLADOVANIE KONVEKTORA

Ak nebudete spotrebič dlhší čas používať, mal by byť uložený na čistom a suchom mieste chránenom pred prachom.



NEZAKRÝVAŤ!

TECHNICKÉ ÚDAJE

Max. príkon 2000 W

3 stupne nastavenia 750 / 1 250 / 2 000 W

Menovité napätie: 230 V~ 50 Hz

Menovitý príkon: 2 000 W

Hlučnosť: < 55 dB

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



SK

08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg.sk.
Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Ostrzeżenie: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem, odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych, jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w trakcie transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

PL

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnić się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu, podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zamontowane zgodnie z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa.
2. Nie wolno używać grzejnika konwektorowego bez prawidłowo zamontowanej podstawki.
3. Nie wolno korzystać z urządzenia, kiedy uszkodzony jest przewód zasilania. Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmować osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!
4. Urządzenie chronić przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym.
5. Grzejnik konwektorowy nie może być użytkowany na zewnątrz, w wilgotnym środowisku, a kabla zasilającego ani urządzenia nie wolno dotykać mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
6. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci!
7. Upewnij się, że grzejnik konwektorowy jest umieszczony na płaskiej powierzchni.
8. Nie należy korzystać z grzejnika konwektorowego pod ani w pobliżu łatwopalnych przedmiotów (np. zasłon). Temperatura w pobliżu urządzenia (0,5 m) może być w trakcie jego pracy znacznie podwyższona. Grzejnik konwektorowy należy umieścić tak, aby zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza.
9. Grzejnika konwektorowego nie należy umieszczać na dywanie z długim włosiem.
10. Grzejnika konwektorowego nie wolno umieszczać przed lub bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
11. Nie należy zakrywać grzejnika konwektorowego! W wypadku przykrycia grozi ryzyko przegrzania lub pożaru.
12. Grzejnik konwektorowy nie może być podłączony do sieci za pośrednictwem programatora lub do zdalnie włączanego obwodu zasilania, ponieważ w wypadku zdalnego włączenia przykrytego lub nieprawidłowo umieszczonego grzejnika konwektorowego grozi ryzyko pożaru.
13. Grzejnika konwektorowego nie wolno używać w bezpośrednim pobliżu wanny, prysznica, ani basenu i nie wolno go umieszczać w miejscach, gdzie istnieje ryzyko wpadnięcia do wanny lub innego pojemnika z wodą!
14. Jeżeli z urządzenia wydobywa się dym lub zapach, należy je natychmiast wyłączyć i zanieść do punktu serwisowego.
15. Urządzenia nie należy włączać ani wyłączać przez wciśnięcie lub wyciągnięcie wtyczki z gniazdka. Najpierw należy wyłączyć grzejnik konwektorowy za pomocą głównego wyłącznika!
16. Podczas przenoszenia grzejnika konwektorowego należy go odłączyć od zasilania.
17. Nie wolno pozostawić podłączonego grzejnika konwektorowego bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie wolno wyciągać kabla, ale za wtyczkę.
18. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów, ani ostrych krawędzi.
19. Grzejnika konwektorowego nie wolno używać w pobliżu materiałów łatwopalnych (farby, benzyna, rozpuszczalniki itp.) lub w miejscu, gdzie istnieje ryzyko występowania łatwopalnych oparów.
20. Nie należy wkładać palców ani żadnych przedmiotów do otworów grzejnika.
21. Korzystać z grzejnika konwektorowego tylko zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania.
22. Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych lub niewystarczającym doświadczeniu, jeżeli są pod nadzorem lub

zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i mają świadomość ew. zagrożeń. Urządzenie nie może służyć jako zabawka. Czyszczenie i konserwację można powierzyć dzieciom od 8 lat, ale tylko pod nadzorem. Dzieci do lat 8 powinny przebywać z daleka od urządzenia i przewodu zasilania.

- Dzieci poniżej 3. roku życia nie mogą przebywać w pobliżu urządzenia z wyjątkiem sytuacji, w których są pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać i wyłączać urządzenie wyłącznie wtedy, kiedy jest prawidłowo umieszczone

i zainstalowane w odpowiedniej pozycji roboczej, jeżeli są pod nadzorem lub były przeszkolone pod kątem obsługi urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalne zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą włączać urządzenia, przeprowadzać jego regulacji, czyścić go lub przeprowadzać konserwacji.

UWAGA: Niektóre części urządzenia podczas pracy mogą być gorące i mogą spowodować oparzenia. Należy zachować ostrożność w wypadku obecności dzieci lub osób z upośledzeniem fizycznym lub umysłowym.

Do not immerse in water! – Nie wolno zanurzać w wodzie!

MONTAŻ GRZEJNIKA KONWEKTOROWEGO

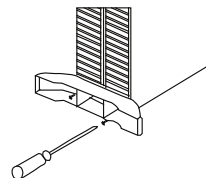
Upewnij się, że opakowanie zawiera wszystkie elementy niezbędne do montażu. Jeżeli czegoś brakuje, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

W opakowaniu znajduje się:

1. Grzejnik: 1 szt.
2. Podstawa: 2 szt.
3. Śruby mocujące: 4 szt.
4. Instrukcja obsługi: 1 szt.

Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym należy przed jakąkolwiek manipulacją z urządzeniem odłączyć je od zasilania.

Przed użyciem należy przymontować podstawkę do grzejnika konwektorowego (znajduje się w zestawie razem z grzejnikiem). Nóżki podstawki należy przymocować do grzejnika za pomocą czterech dostarczonych śrub. Należy się upewnić, że są prawidłowo wsunięte do otworów na dole grzejnika konwektorowego.



OSTRZEŻENIE: Nie wolno używać grzejnika jako urządzenia wolnostojące bez zamocowanej podstawy.

WYMAGANIA DOT. MIEJSCA UŻYTKOWANIA

- Grzejnik powinien stać na płaskiej, równej powierzchni, przestrzeń wokół grzejnika powinna umożliwiać prawidłowe działanie otworów nawiewowych.
- **Urządzenie musi być oddalone od najbliższych przedmiotów o conajmniej 50 cm.**

OSTRZEŻENIE: Aby zapobiec przegrzaniu nie należy zasłaniać grzejnika.
Grzejnik nie może być umieszczony bezpośrednio pod gniazdkiem.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

Grzejnik konwektorowy działa na zasadzie ogrzewania gorącym powietrzem i posiada możliwość regulacji temperatury za pomocą termostatu.

Za pomocą przełączników nagrzewnic można ustawić poziom mocy:

- Przełącznik 1 = moc 750 W
- Przełącznik 2 = moc 1250 W
- Przełącznik 1+2 = moc 2000 W

Włączenie grzejnika konwektorowego i regulacja temperatury

1. Należy wybrać odpowiednie miejsca dla grzejnika konwektorowego z uwzględnieniem powyższych instrukcji bezpieczeństwa.
2. Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do odpowiedniego gniazdka elektrycznego.
3. Przekręcić POKRĘTŁO TERMOSTATU maksymalnie w prawo w celu uzyskania maksymalnej mocy.
4. Za pomocą PRZEŁĄCZNIKÓW na panelu bocznym włączyć nagrzewnice są sygnalizowane przez kontrolki na przełącznikach. W celu osiągnięcia maksymalnej mocy cieplnej należy włączyć oba przełączniki.
5. Kiedy temperatura w pomieszczeniu osiągnie wymaganą temperaturę, należy powoli obracać pokrętkę termostatu w lewo aż do usłyszenia kliknięcia termostatu (kontrolki na przełącznikach nagrzewnic zgasną). Grzejnik konwektorowy będzie za pomocą automatycznego włączania i wyłączania nagrzewnic utrzymywał temperaturę na wymaganym poziomie.

Uwaga: Po pierwszym włączeniu urządzenia lub po dłuższym okresie bezczynności z urządzenia może wydobywać się lekki zapach lub dym. Zjawisko to jest normalne i wkrótce zniknie.

Wyłączenie grzejnika

- Najpierw należy wyłączyć grzejnik konwektorowy za pomocą przełącznika i ustawić pokrętkę termostatu w pozycji „MIN.”, dopiero potem można wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!
- Jakakolwiek manipulacja dopuszczalna jest tylko, kiedy urządzenie jest wyłączone za pomocą przełączników i odłączone od zasilania.

Ochrona przed przegrzaniem

- Wewnętrzny bezpiecznik cieplny chroni nagrzewnice przed przegrzaniem i automatycznie wyłącza urządzenie. W takim wypadku zgaśnie kontrolka pracy.
- Jeśli urządzenie samo się wyłączy, należy odłączyć kabel zasilający z gniazdka elektrycznego. Po ostygnięciu (około 15 minut) urządzenie może być dalej używane. Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego ponownie do gniazdka elektrycznego.
- Jeśli sytuacja się powtarza, należy skontrolować, czy regulator termostatu jest prawidłowo ustawiony i czy nie są zakryte otwory wentylacyjne urządzenia.

CZYSZCZENIE

- Przed czyszczeniem należy grzejnik odłączyć z gniazdka i pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
- Obudowę zewnętrzną można czyścić za pomocą lekko wilgotnej szmatki i wysuszyć suchą. Nie należy stosować detergentów lub ściernych środków czyszczących i należy zapobiec przedostaniu się wody do urządzenia.

MAGAZYNOWANIE GRZEJNIKA KONWEKTOROWEGO

Jeśli urządzenie ma być nieużywane przez dłuższy czas, należy go przechować w czystym i suchym miejscu tak, aby było zabezpieczone przed prochem.



NIE ZAKRYWAĆ!

DANE TECHNICZNE

Moc maksymalna 2000 W

3 stopnie regulacji 750 / 1250 / 2000 W

Napięcie nominalne: 230 V~ 50 Hz

Moc nominalna: 2000 W

Poziom hałas: <55 dB

EKSPLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.

Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej www.ecg-electro.eu.
Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.



PL

08/05



BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

HU

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A hálózati konnektor feleljen meg a hatályos biztonsági előírásoknak.
2. A hőszugárzót ne használja talpak nélkül.
3. Amennyiben a készülék hálózati vezetéke megsérült, akkor a készüléket bekapcsolni tilos. A készülék minden javítását, beleértve a hálózati vezeték cseréjét is, bízva szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!
4. Óvja a készüléket víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti.
5. A hőszugárzót szabadban vagy nedves környezetben használni tilos! A hálózati vezetékét és a készüléket nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye!
6. Legyen nagyon körültekintő, amikor a hőszugárzót gyermekek közelében használja.
7. A hőszugárzót sima, egyenes és vízszintes felületre állítsa fel.
8. A hőszugárzót gyúlékony tárgyak vagy anyagok közelében (pl. függöny mellett) ne használja. A hőszugárzó közelében (0,5 m-en belül) található felületek a készülék használata közben felmelegedhetnek. A hőszugárzót úgy állítsa fel, hogy a megfelelő működéshez biztosított legyen a levegő szabad áramlása a készülék környezetében.
9. A hőszugárzót ne állítsa fel olyan szőnyegre, amelynek magas szála van.
10. A hőszugárzót ne állítsa közvetlenül a fali konnektor elé vagy alá.
11. A hőszugárzót ne takarja le! A készülék esetleges túlmelegedése tüzet okozhat.
12. A hőszugárzót időkapcsolós konnektoron keresztül, vagy távolról kapcsolt áramkörhöz bekötve nem szabad az elektromos hálózathoz csatlakoztatni, mert a véletlenül bekapcsolt és esetleg letakart vagy rosszul elhelyezett hőszugárzó tüzet okozhat.
13. A hőszugárzót fürdőkád, zuhanyozó, vagy medence közvetlen közelében ne használja, illetve ne állítsa fel olyan helyre, ahonnan a hőszugárzó kádba, vagy vízzel teli más edénybe eshet!
14. Amennyiben a készülékből szokatlan szag vagy füst áramlik ki, akkor a készüléket azonnal kapcsolja ki, és készüléket vigye a márkaszervizbe ellenőrzésre.
15. A készüléket a hálózati vezeték kihúzásával ne kapcsolja ki. A hőszugárzót a készüléken található kapcsolóval kapcsolja le!
16. A hőszugárzó mozgatása előtt a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból.
17. A hálózathoz csatlakoztatott hőszugárzót ne hagyja felügyelet nélkül. Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki a konnektorból. A csatlakozódugót a hálózati vezetékénél fogva ne húzza ki a konnektorból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
18. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá.
19. A hőszugárzót nem szabad olyan helyen használni, ahol a közelben benzin, festék, hígítószer vagy más éghető folyadék, illetve a levegőben robbanásveszélyes gáz található.
20. A hőszugárzó nyílásaiba az ujját, vagy bármilyen tárgyat bedugni tilos.
21. A hőszugárzót kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata miatt bekövetkezett károkért.

22. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készüléküzemeltetéseinékatapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá.

- 3 évesnél kisebb gyerekeket nem szabad a készülék közelébe engedni, illetve csak akkor, ha biztosított az állandó szülői felügyelet.

- A készüléket 3 és 8 év közti gyerekek csak akkor kapcsolhatják be és ki, ha a készülék szabályszerűen össze van szerelve és megfelelő módon van telepítve, illetve ha a gyerekek tisztában vannak a készülék biztonságos használatával és a lehetséges veszélyekkel. A készüléket 3 és 8 év közti gyerekek nem tisztíthatják, azon felhasználói karbantartást nem hajthatnak végre, illetve azt nem csatlakoztathatják az elektromos hálózathoz.

FIGYELMEZTETÉS! A készülék bizonyos részei a használat során erősen felmelegsznek, az érintésük égési sérülést okozhat. Legyen különösen figyelmes, ha a közelben gyerekek, testi és szellemi fogyatékos személyek tartózkodnak.

HU

Do not immerse in water! – Vízbé mártani tilos!

A HŐSUGÁRZÓ ÖSSZEÁLLÍTÁSA

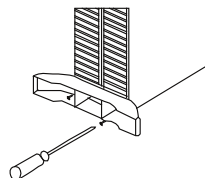
Győződjön meg arról, hogy a csomagolás tartalmaz-e minden alkatrészt. Amennyiben valami hiányzik, akkor lépjen kapcsolatba a készülék eladójával.

A csomagolás tartalma:

1. Hősugárzó: 1 db
2. Talp: 2 db
3. Rögzítőcsavar: 4 db
4. Használati útmutató: 1 db

A készüléken való bármilyen munka megkezdése előtt a hálózati vezetékét mindig húzza ki a fali aljzatból.

Az első használatba vétel előtt a hősugárzóra fel kell szerelni a talpakat (a készülék tartozéka). A talpakat a hősugárzó alsó részéhez négy darab csavar segítségével kell rögzíteni. A talpakat helyezze a hősugárzó alsó részén kialakított helyre, majd csavarokkal rögzítse.



FIGYELEM! A hősugárzót felerősített talpak nélkül üzemeltetni tilos.

ELHELYEZÉSRE VONATKOZÓ KÖVETELMÉNYEK

- Állítsa a hősugárzót olyan sima felületre, amely biztosítja, hogy a nyílások szabadon maradjanak és a készülék megfelelő módon működjön.
- **A készülék és a legközelebbi tárgyak között legalább 50 cm szabad helyet kell hagyni.**

FIGYELMEZTETÉS! A tüzek megelőzése érdekében a készüléket tilos bármilyen tárggyal letakarni. A hősugárzót nem szabad közvetlenül a fali aljzat alá vagy elé felállítani.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A hőszugárzó a készüléken átáramló levegőt melegíti fel, a hőmérséklet termosztát segítségével állítható be. A fűtőtest kapcsolók segítségével a következő fűtési teljesítményeket lehet bekapcsolni:

- 1. kapcsoló = 750 W teljesítmény
- 2. kapcsoló = 1250 W teljesítmény
- 1. és 2. kapcsoló = 2000 W teljesítmény

A hőszugárzó bekapcsolása és a hőmérséklet beállítása

1. A fenti biztonsági előírásokat figyelembe véve a hőszugárzót állítsa fel megfelelő helyre.
2. A hálózati vezeték csatlakozódugóját dugja a fali aljzatba.
3. A termosztát gombját forgassa el ütközésig jobbra (a maximális hőmérsékletre).
4. A készülék oldalán található kapcsolókkal kapcsolja be a kívánt fűtési teljesítményt. A kapcsoló világitása jelzi, hogy az adott fűtési teljesítmény be van kapcsolva. Amennyiben maximális teljesítménnyel kíván fűteni, akkor mindkét kapcsolót kapcsolja be.
5. Amikor a helyiség hőmérséklete eléri a kívánt hőmérsékletet, akkor a termosztát gombját fordítsa balra egészen addig, amíg egy kattantást nem hall és ki nem alszik a kapcsoló jelzőlámpája. Ettől kezdve a hőszugárzó ezt a beállított hőmérsékletet fogja tartani a helyiségben, a fűtőelemek automatikus be- és kikapcsolásával.

Megjegyzés: A hőszugárzóból az első bekapcsoláskor (illetve hosszabb üzemeltetési szünet után) füst szállhat fel, illetve kellemetlen szag távozik. Ez normális jelenség és rövid időn belül megszűnik.

A hőszugárzó kikapcsolása

- Először kapcsolja le a fűtőelemek kapcsolóit, majd a termosztát gombját fordítsa MIN állásba, a hálózati csatlakozódugót csak ezután húzza ki a fali aljzatból.
- A készüléket mozgatni, illetve azon bármilyen munkát végezni csak a hálózati csatlakozódugó kihúzása után szabad.

Túlfűtés elleni védelem

- A készülékbe épített hővédelem a hőszugárzót túlmelegedés esetén lekapcsolja. Ebben az esetben a kijelző lámpa is elalszik.
- Amennyiben a készülék automatikusan lekapcsol, akkor a hálózati csatlakozódugót húzza ki az aljzatból. A készülék lehűlése után (körülbelül 15 perc) a hőszugárzó ismét bekapcsolható. A hálózati vezeték csatlakozódugóját dugja ismét a fali aljzatba.
- Amennyiben az automatikus lekapcsolás megismétlődik, akkor ellenőrizze le a termosztát gomb beállítását illetve, hogy a szellőzőnyílások nincsenek-e letakarva.

TISZTÍTÁS

- A tisztítás megkezdése előtt húzza ki a hálózati vezetéket a konnektorból és várja meg a készülék teljes lehűlését.
- A készülék külsejét enyhén benedvesített ruhával törölje meg, majd törölje szárazra. Ne használjon tisztítószert vagy súrolószert. Ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön a készülék belsejébe.

A HŐSZUGÁRZÓ TÁROLÁSA

Amennyiben a hőszugárzót hosszabb ideig nem fogja használni, akkor azt pormentes, száraz és tiszta helyen tárolja.



NE TAKARJA LE!

MŰSZAKI ADATOK

Max. teljesítményfelvétel: 2000 W
3 beállítási fokozat: 750 / 1250 / 2000 W
Névleges feszültség: 230 V~ 50 Hz
Névleges teljesítményfelvétel: 2000 W
Zajszint: <55 dB

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kiméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.

A készülék használati útmutatója a www.ecg-electro.eu oldalon található.
A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

HU



08/05



SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Warnung: Die Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise, die in dieser Anleitung aufgeführt sind, umfassen nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die sich nicht in ein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen also bei der Verwendung und Bedienung dieses Geräts durch den bzw. die Anwender gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation des Geräts entstehen.

Damit es zu keinem Brand oder Unfall durch elektrischen Strom kommt, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten immer die Grundvorsichtsmaßnahmen eingehalten werden – einschließlich der folgenden:

DE

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose der Spannung auf dem Etikett des Geräts entspricht, und dass die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist. Die Steckdose muss gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften installiert sein.
2. Verwenden Sie die Konvektionsheizung nicht ohne den ordnungsgemäß befestigten Ständer.
3. Benutzen Sie niemals das Gerät, wenn das Anschlusskabel beschädigt ist. Lassen Sie bitte alle Reparaturen, einschließlich des Austausches des Stromversorgungskabels, von einem Fachservice ausführen. Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckung des Geräts. Es könnte zu einem Unfall durch elektrischen Strom kommen!
4. Schützen Sie das Gerät vor dem direkten Kontakt mit Wasser und anderen Flüssigkeiten, damit es nicht zu einem etwaigen Unfall durch elektrischen Strom kommt.
5. Verwenden Sie die Konvektionsheizung nicht im Außenbereich oder in einer feuchten Umgebung. Fassen Sie das Stromversorgungskabel oder das Gerät nicht mit nassen Händen an. Es droht Unfallgefahr durch elektrischen Strom.
6. Lassen Sie bitte insbesondere Vorsicht walten, falls Sie den Konvektor in der Nähe von Kindern verwenden!
7. Achten Sie darauf, dass die Konvektionsheizung auf einer flachen Oberfläche steht.
8. Verwenden Sie die Konvektionsheizung nicht in der Nähe von brennbaren Gegenständen oder unter ihnen, beispielsweise in der Nähe von Gardinen. Die Oberflächen in der Nähe des Konvektors können sich während seines Betriebes ungewöhnlich erwärmen. Stellen Sie die Konvektionsheizung so auf, damit eine ausreichende Luftzirkulation gewährt ist.
9. Stellen Sie die Konvektionsheizung nicht auf Teppiche mit langem Flor.
10. Stellen Sie die Konvektionsheizung nicht vor oder unmittelbar unter eine Elektro-Steckdose.
11. Verdecken Sie niemals die Konvektionsheizung. Falls Sie die Konvektionsheizung verdecken, droht Überheizungs- oder Brandgefahr.
12. Die Konvektionsheizung darf nicht mithilfe einer Zeitschaltuhr an das Stromnetz angeschlossen werden, auch nicht an einen entfernt gelegenen Stromkreis, da im Falle eines Fernanschaltens bei einer verdeckten oder ungeeignet stehenden Konvektionsheizung das Risiko eines Brandes droht.
13. Verwenden Sie die Konvektionsheizung nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbassins. Stellen Sie sie nicht an einer Stelle auf, an der das Fallen in eine Badewanne oder in einen anderen Wasserbehälter droht!
14. Falls aus dem Gerät ein ungewöhnlicher Geruch oder Rauch aufsteigt, schalten Sie das Gerät sofort aus und lassen Sie es von einem Fachservice kontrollieren.
15. Schalten Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Gerätesteckerkabel aus. Schalten Sie immer zuerst den Hauptschalter der Konvektionsheizung aus.
16. Vor dem Wegstellen der Konvektionsheizung nehmen Sie sie immer von der Stromversorgung.
17. Lassen Sie die Konvektionsheizung mit eingestecktem Gerätekabel niemals unbeaufsichtigt. Ziehen Sie vor der Wartung das Stromversorgungskabel aus der Steckdose. Nehmen Sie die Konvektionsheizung niemals durch Ziehen am Gerätekabel von der Stromversorgung. Damit Sie das Kabel aus der Steckdose ziehen können, ziehen Sie bitte am Stecker.
18. Das Stromversorgungskabel darf weder mit heißen Teilen in Berührung kommen noch über scharfe Kanten führen.
19. Verwenden Sie die Konvektionsheizung nicht

- an Stellen, an denen brennbare Stoffe (Farben, Benzin, Lösungsmittel etc.) sich befinden. Es droht die Gefahr einer brennbaren Verdunstung.
20. Stecken Sie in die Öffnungen des Konvektors nicht die Finger oder andere Gegenstände.
 21. Verwenden Sie die Konvektionsheizung nur gemäß der Anweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt sind. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung entstanden sind.
 22. Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von 8 Jahren oder älter sowie von Personen mit geringeren physischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. mit unzureichenden Fähigkeiten und Kenntnissen verwendet werden, wenn Sie beaufsichtigt werden oder in der Verwendung des Gerätes auf eine sichere Art und Weise angeleitet wurden und in der Lage sind, eventuelle Gefahren zu verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Wartung, die durch den Verwender durchgeführt werden soll, darf nicht von Kindern durchgeführt werden, wenn Sie nicht älter als 8 Jahre und beaufsichtigt werden. Kinder, die jünger als 8 Jahre sind, müssen

außerhalb der Reichweite des Gerätes und seines Zuleitungskabels sein.

- Kinder unter 3 Jahren dürfen sich nicht in der Nähe des Gerätes aufhalten, es sei denn, diese werden dauernd überwacht.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, falls dieses an einem geeigneten Ort platziert wurde und sich in einer geeigneten Arbeitsposition befindet, falls sie beaufsichtigt werden oder über den sicheren Gebrauch des Verbrauchsgeräts und mögliche Gefahren belehrt wurden. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Verbrauchsgerät nicht an das Stromnetz anschließen, Einstellungen am Gerät durchführen, dieses reinigen oder Wartungsarbeiten, die gewöhnliche der Anwender durchführt, vornehmen.

HINWEIS: Einigen Teile des Gerätes könnten während des Betriebes sehr heiß sein und zu Verbrennungen führen. Seien Sie besonders aufmerksam, falls Kinder oder Personen mit verminderten physischen oder mentalen Fähigkeiten anwesend sind.

DE

Do not immerse in water! – Niemals ins Wasser tauchen!

ZUSAMMENBAU DER KONVEKTIONSHEIZUNG

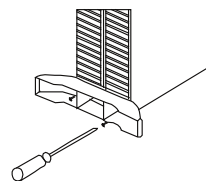
Vergewissern Sie sich davon, dass die Verpackung alle Teile enthält, die zum Zusammenbau des Konvektors notwendig sind. Falls dem nicht so ist, kontaktieren Sie bitte Ihre Verkaufsstelle.

Inhalt der Verpackung:

1. Konvektor 1 Stück
2. Untersatz: 2 Stück
3. Befestigungsschrauben 4 Stück
4. Bedienungsanleitung 1 Stück

Vor jeder Bedienung des Gerätes schalten Sie es im Interesse der Prävention eines Unfalls durch elektrischen Strom bitte von der Stromversorgung ab.

Vor der ersten Verwendung müssen Sie den Ständer an der Konvektionsheizung befestigen (beigefügt in der Verpackung zusammen mit der Konvektionsheizung). Die Standfüße des Ständers werden an der Unterseite der Konvektionsheizung mithilfe der vier beigefügten Schrauben befestigt. Achten Sie darauf, dass die Schrauben richtig in die Rahmenstücke an der Unterseite der Konvektionsheizung eingeschraubt sind.



WARNUNG: Heizlüfter niemals freistehend ohne angebrachten Sockel in Betrieb nehmen.

ANFORDERUNGEN AN DAS AUFSTELLEN DES GERÄTES

- Den Konvektor stellen Sie gerade auf eine Oberfläche, die einen ausreichend freien Raum für die richtige Funktion der Lüftungsöffnungen bietet.
- **Zwischen dem Gerät und den umgebenden Gegenständen muss ein Abstand von mindestens 50 cm eingehalten werden.**

ACHTUNG: Damit das Gerät vor Überhitzung geschützt ist, verdecken Sie nicht das Heizelement. Das Heizelement darf nicht dicht unter eine Steckdose gestellt werden.

ANWEISUNGEN ZUR VERWENDUNG

Diese Konvektionsheizung verwendet eine Heißlufttechnologie mit der Möglichkeit zur Temperaturregelung mithilfe eines Thermostates.

Mithilfe des Heizkörperschalters lässt sich folgende Heizleistung einstellen:

- Schalter 1 = Leistung 750 W
- Schalter 2 = Leistung 1250 W
- Schalter 1 + 2 = Leistung 2000 W

Anschalten der Konvektionsheizung und Regulieren der Temperatur

DE

1. Im Hinblick auf die oben aufgeführten Sicherheitsanweisungen wählen Sie für die Konvektionsheizung einen geeigneten Platz.
2. Stecken Sie den Stecker des Gerätekabels in eine geeignete Elektro-Steckdose.
3. Drehen Sie die **BEDIENTASTE DES THERMOSTATES** vollständig nach rechts für die maximale Heizleistung.
4. Mithilfe des **ON-/OFF-SCHALTERS** an dem seitlichen Bedienpanel schalten Sie den Heizkörper ein. Ist der Heizkörper eingeschaltet, wird dies durch die leuchtende Kontrollleuchte am Schalter angezeigt. Falls Sie die maximale Heizleistung erreichen möchten, schalten Sie beide Schalter ein.
5. Wenn die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist, drehen Sie die Thermostat-Bedientaste langsam nach links bis zum Anschlag des Thermostates. Die Kontrollleuchte am Heizkörperschalter erlischt nicht. Die Konvektionsheizung wird jetzt automatisch durch das An- und Ausschalten des Heizkörpers die Raumtemperatur auf dem eingestellten Wert halten.

Anmerkung: Vor dem ersten Einschalten des Gerätes oder vor dem ersten Einschalten nach einer längeren Zeit der Nichtverwendung kann aus dem Heizkörper ein Geruch oder Rauch aufsteigen. Diese Erscheinung ist normal und verschwindet nach einer kurzen Zeit.

Ausschalten des Konvektors

- Zuerst schalten Sie die Konvektionsheizung am Schalter aus und stellen die Thermostat-Bedientaste in die Position „MIN.“. Danach können Sie das Gerätekabel aus der Netzsteckdose ziehen.
- Jegliche Bedienung des Gerätes lässt sich nur dann durchführen, wenn das Gerät mithilfe der Schalter und dem Herausziehen aus der Netzsteckdose ausgeschaltet wird.

Überhitzungsschutz

- Eine interne Wärmeschutzsicherung schützt den Heizkörper vor dem Überhitzen und schaltet das Gerät automatisch aus. In solch einem Fall erlischt die Betriebskontrollleuchte.
- Falls sich das Gerät selbsttätig ausschaltet, nehmen Sie das Gerätekabel aus der Elektro-Steckdose. Nach dem Abkühlen (ca. 15 Minuten) ist das Gerät wieder betriebsbereit. Stecken den Stecker des Gerätekabels wieder in die Elektro-Steckdose.
- Falls sich die Situation erneut wiederholt, kontrollieren Sie zuerst, ob der Thermostat-Bedieneschalter richtig eingestellt ist, und ob die Ventilatoröffnungen des Gerätes verdeckt sind.

REINIGUNG

- Vor dem Reinigen nehmen Sie immer die Konvektionsheizung aus der Elektro-Steckdose, und lassen Sie sie abkühlen.
- Die Außenoberfläche reinigen Sie mit einem feuchten Tuch und polieren Sie sie mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie keine Spülmittel oder scheuernde Reinigungsmittel. Schützen Sie das Gerät vor dem Eindringen von Wasser.

LAGERUNG DER KONVEKTIONSHEIZUNG

Falls Sie das Gerät eine längere Zeit nicht verwenden werden, sollte es an einem sauberen und trockenen Ort, gut vor Staub geschützt, gelagert werden.



BITTE NICHT ABDECKEN!

TECHNISCHE ANGABEN

Max. Leistung 2000 W

3 Einstellungsstufen 750 / 1250 / 2000 W

Nennspannung: 230 V~ 50 Hz

Anschlusswert: 2000 W

Geräuschpegel: < 55 dB

DE

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Bedienungsanleitung s. www.ecg-electro.eu.

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed according to valid safety instructions.
2. Do not operate the heat convector without the base properly attached.
3. Do not operate the device with a damaged cord. All repairs including cord replacements shall be performed by a professional service centre! Do not remove protective covers of the appliance, risk of electric shock!
4. Protect the device against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock.
5. Do not operate the convector outdoors or in a moist environment and do not touch the cord or appliance with wet hands. Risk of electric shock.
6. Close supervision is necessary for operating the heat convector near children!
7. Make sure the convector is placed on a flat surface.
8. Do not use the convector near inflammable items or underneath them, for example, near curtains. The temperature of surfaces near the heat convector (0.5 m) can be hotter than usual. Place the convector to ensure sufficient air circulation.
9. Do not place the convector on a carpet with high bristles.
10. Do not place the convector in front of or directly under an electric socket.
11. Do not cover the heat convector! Risk of overheating or catching fire if covered.
12. The convector must not be plugged into the socket through a timer switch or connected to a remotely switched supply circuit; risk of fire in case of a remotely activated covered or insufficiently placed convector.
13. Do not use the convector in the direct vicinity of the bath, shower or pool and do not use in places from which it may fall into the bath or other water containers!
14. If an unusual smell or smoke begins to come from the device, disconnect the device and have it checked by a service centre.
15. Do not switch off the device by pulling on the power cord. Always turn off the main switch of the convector first!
16. Always unplug the convector when moving it to another location.
17. Do not leave a convector with inserted power cord unsupervised. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to performing maintenance. Do not unplug the device by pulling the power cord. Unplug the cord from the outlet by grasping the plug.
18. Do not allow the cord to touch hot surfaces or lead the cord over sharp edges.
19. Do not use the convector in places where inflammable materials are stored (paint, gasoline, solvent etc.) or where there is a risk of inflammable fumes appearing.
20. Do not put your fingers or other objects into the openings of the heat convector.
21. Use the convector only in accordance with the instructions given in this manual. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use.
22. The appliance may be used by children 8 years or older and by persons with reduced physical or mental capabilities, if they are under supervision or if they have been instructed in the use of the appliance in a safe manner and understand the potential risks. Children must not play with the appliance. Children must not carry out cleaning and maintenance of the appliance, unless they are 8 years or older and under supervision. Children younger than 8 years have to be kept away from the appliance and its power supply.
 - Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
 - Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and

less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

CAUTION: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

Do not immerse in water!

CONVECTOR ASSEMBLY

Make sure the package contains all parts necessary for assembling the convector. Contact your vendor if this is not the case.

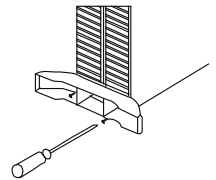
Package contents:

1. Heat convector: 1 piece
2. Base: 2 pieces
3. Attachment screws: 4 pieces
4. Operating manual: 1 piece

Unplug the device, prior to any form of manipulation, to prevent injury by electric shock.

The base must be firmly attached to the convector before use (included in the package containing the convector). The base legs are attached to the convector base using four screws included in the package. Make sure they are properly inserted into the rails on the bottom of the convector.

WARNING: Under no circumstances should you operate the heater standing without the base attached.



REQUIREMENTS ON INSTALLATION

- Place the convector on a flat surface with a sufficient amount of space around the appliance to ensure the proper function of exhaust vents.
- **The distance between the device and surrounding objects must be at least 50 cm.**

WARNING: To prevent the device from overheating, do not cover the heater. The heater must not be placed directly under an outlet.

INSTRUCTIONS

This convector uses hot air technology with temperature regulation via thermostat.

The power level can be set via heat element switches:

Switch 1 = power of 750 W

Switch 2 = power of 1250 W

Switch 1+2 = power of 2000 W

Activating the convector and temperature control

1. With respect to the above defined safety instructions, select a proper location to place the convector.
2. Plug the power cable into a proper electric socket.
3. Turn the THERMOSTAT CONTROL completely to the right for maximum power.
4. Activate the heat elements via the SWITCHES on the side panel. The activation of heat elements is indicated by switch indicator lamps. Activate both switches to achieve maximum heat power.
5. When the required temperature is achieved in the room, turn the thermostat controller slowly to the left until you hear the thermostat click and the lamps on the heat element switches go off. The convector will now maintain the temperature in the room at the value set by automatically switching the heat elements on and off.

Note: An odour or smoke may emit from the heat elements during the first use of the appliance or when turning on after a longer period of time. This effect is normal and will go away after a short while.

Turning off the convector

- First switch off the convector and set the thermostat controller to "MIN", then unplug the power cord from the socket!
- The device shall only be handled when turned off via the switches and disconnected from the network outlet.

Protection against overheating

- The internal heat fuse protects the heater against overheating and switches off the appliance automatically. In this case, the operating lamp will switch off.
- If the appliance switches itself off, unplug the power cable from the socket. After cooling down (about 15 minutes), the appliance is again ready for use. Plug the power cable back into the socket.
- If the situation persists, first make sure the thermostat controller is properly configured and whether the air vents are not covered.

CLEANING

- Prior to cleaning, unplug the convector and leave the appliance to completely cool down.
- Clean the outer surface with a moist cloth and wipe dry using a towel. Do not use detergents or abrasive cleaning agents and prevent water from entering the appliance.

STORAGE

If you do not plan to use the appliance for a longer period of time, it should be placed in a clean and dry location protected against dust.



DO NOT COVER!

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Max. input power 2000 W

3 heat settings 750 / 1250 / 2000 W

Nominal voltage: 230 V~ 50 Hz

Nominal input power: 2000 W

Noise level: <55 dB

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.



The instruction manual is available at website www.ecg-electro.eu.

Changes in text and technical parameters reserved.

SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte pažljivo i sačuvajte radi buduće uporabe!

Upozorenje: Sigurnosne mjere i upute koje sadrži ovaj priručnik ne podrazumijevaju sve moguće uvjete i situacije. Korisnik mora shvatiti da su zdrav razum, oprez i briga čimbenici koji ne mogu biti integrirani niti u jedan proizvod. Stoga, ove čimbenike mora osigurati korisnik koji upotrebljava ovaj uređaj. Nismo odgovorni za štetu nastalu tijekom transporta, zbog nepravilnog korištenja, fluktuacije napona ili izmjene ili podešavanja bilo kojeg dijela uređaja.

Kako bi se zaštitili od požara ili električnog udara, pri korištenju električnih uređaja se potrebno pridržavati osnovnih mjera opreza, što uključuje sljedeće:

1. Pobrinite se da napon vaše utičnice odgovara naponu navedenom na oznaci uređaja te da je utičnica propisno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena u skladu sa važećim sigurnosnim uputama.
2. Nemojte puštati da konvekcijska grijalica radi ako baza nije pravilno pričvršćena.
3. Nemojte puštati uređaj da radi u slučaju da ima oštećen kabel. Sve popravke, uključujući zamjene kabela, mora obaviti profesionalni servisni centar! Nemojte uklanjati zaštitne poklopce s uređaja, postoji opasnost od električnog udara!
4. Kako bi spriječili potencijalni električni udar, uređaj zaštitite od izravnog kontakta s vodom i drugim tekućinama.
5. Nemojte puštati da konvektor radi na otvorenom ili u vlažnom okruženju te nemojte dodirivati uređaj s mokrim rukama. Opasnost od električnog udara.
6. Ako konvekcijska grijalica radi u blizini djece, potreban je strogi nadzor!
7. Pobrinite se da je konvektor postavljen na ravnu površinu.
8. Nemojte koristiti konvektor u blizini ili ispod zapaljivih predmeta, na primjer, blizu zastora. Temperatura površina u blizini konvektora (0,5 m) može biti viša nego inače. Postavite konvektor na način koji osigurava dostatnu cirkulaciju zraka.
9. Nemojte postaviti konvektor na tepih s dugom dlakom.
10. Nemojte postavljati konvektor ispred ili izravno ispod električne utičnice.
11. Nemojte pokrivati konvektor! Ako je prekriven postoji opasnost od zapaljenja.
12. Konvektor mora biti uključen u utičnicu preko tajmer prekidača ili spojen na napajanje sa daljinskim isključivanjem; postoji opasnost od požara u slučaju daljinskog uključivanja pokrivenog ili nepravilno postavljenog konvektora.
13. Nemojte koristiti konvektor u izravnoj blizini kade, tuša ili bazena te ga nemojte koristiti na mjestima s kojih može pasti u kadu ili druge spremnike za vodu!
14. Ako se iz uređaja počne širiti neobičan miris ili dim, odspojite uređaj i predajte ga servisnom centru na provjeru.
15. Nemojte gasiti uređaj izvlačenjem kabela napajanja. Uvijek prvo isključite glavni prekidač konvektora!
16. Uvijek odspojite konvektor kada ga selite na drugu lokaciju.
17. Nemojte ostavljati konvektor bez nadzora dok je kabel napajanja uključen u struju. Prije održavanja odspojite kabel iz utičnice. Nemojte utikač vaditi iz utičnice povlačenjem za kabel napajanja. Kabel iz utičnice izvadite tako da primite utikač.
18. Nemojte dopustiti da kabel dodiruje vruće površine ili povlačiti kabel preko oštih rubova.
19. Nemojte konvektor koristiti na mjestima gdje se pohranjuju zapaljivi materijali (boja, benzin, otapala itd.) ili gdje postoji rizik od pojavljivanja zapaljivih plinova.
20. Nemojte stavljati prste ili druge predmete u otvore konvektora.
21. Konvektor koristite isključivo u skladu s uputama danima u ovom priručniku. Proizvođač nije odgovoran za štetu uzrokovanu nepravilnim korištenjem.
22. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina ili starija kao i osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima odnosno osobe koje nemaju dovoljno vještina i znanja samo uz nadzor ili ako su obučeni kako koristiti uređaj te ako su svjesni eventualnih opasnosti. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem. Čišćenje i održavanje, koje vrši korisnik, ne smije vršiti djeca koja nisu starija od 8 godina i pod nadzorom. Djeca, koja su mlađa od 8 godina moraju biti izvan dometa uređaja i kabela za napajanje.
 - Djeca mlađa od 3 godine ne siju biti u blizini uređaja, osim ako su pod stalnim nadzorom.
 - Djeca starosti od 3 do 8 godina smiju uređaj uključivati i isključivati samo ako je on pravilno smješten i ugrađen na svoje odgovarajuće mjesto za rad i ako su djeca

upućena u pravilno rukovanje uređajem, pod stalnim su nadzorom i objašnjene su im opasnosti koje se mogu javiti. Djeca u dobi od 3 do 8 godina ne smiju uređaj uključivati, regulirati rad, čistiti ga, te ne smiju provoditi održavanje koja obavlja korisnik.

UPOZORENJE: Neki dijelovi uređaja mogu za vrijeme rada biti vrlo vrući i mogu izazvati opekline. Nužno je posvetiti posebnu pažnju u slučaju prisustva djece ili osoba sa smanjenim tjelesnim ili umnim sposobnostima.

Do not immerse in water! – Ne uranjati u vodu!

SASTAVLJANJE KONVEKTORA

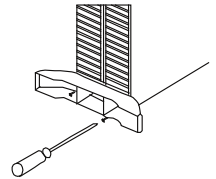
Pobrinite se da pakiranje sadrži sve dijelove potrebne za sastavljanje konvektora. Ako nije tako, kontaktirajte svog prodavatelja.

Pakiranje sadrži:

1. Konveksijsku grijalicu: 1 komad
2. Postolje: 2 komada
3. Vijci za pričvršćivanje: 4 komada
4. Upute za uporabu: 1 komad

Prije bilo kakvog rukovanja, uređaj isključite iz napajanja kako bi ste spriječili ozljede uzrokovane strujnim udarom.

Postolje mora prije uporabe biti dobro pričvršćeno za konvektor (uključeno u pakiranje koje sadrži konvektor). Noge postolja se učvršćuju na postolje konvektora pomoću četiri vijka koja su uključena u pakiranje. Pobrinite se da su pravilno umetnute u vodilice na dnu konvektora.



POZOR: Grijalicu ni u kojem slučaju nemojte koristiti kao samostojeću, bez pričvršćenih nogu.

ZAHTJEVI ZA INSTALACIJU

- Postavite konvektor na ravnu površinu s dovoljno prostora oko uređaja kako bi osigurali pravilno funkcioniranje ispušnih otvora.
- **Udaljenost između uređaja i okolnih predmeta mora biti bar 50 cm.**

UPOZORENJE: Kako bi spriječili pregrijavanje uređaja, nemojte pokrivati grijalicu. Grijalica mora biti postavljena odmah ispod utičnice.

UPUTE

Ovaj konvektor koristi tehnologiju toplog zraka s regulacijom temperature pomoću termostata.

Pravilna razina snage se podešava pomoću prekidača grijaćeg elementa:

- Prekidač 1 = snaga od 750 W
- Prekidač 2 = snaga od 1250 W
- Prekidač 1+2 = snaga od 2000 W

Aktiviranje konvektora i kontrole temperature

1. U skladu s gore definiranim sigurnosnim uputama, odaberite pravilnu lokaciju za postavljanje konvektora.
2. Uključite kabel napajanja u odgovarajuću električnu utičnicu.
3. Za maksimalnu snagu okrenite KONTROLU TERMOSTATA u potpunosti udesno.
4. Grijaće elemente aktivirajte pomoću PREKIDAČA na bočnom panelu. Aktivaciju grijaćih elemenata označavaju indikatorske lampice prekidača. Aktivirajte oba prekidača kako bi aktivirali maksimalnu snagu grijanja.
5. Kada se dosegne željena temperatura u sobi, okrenite regulator termostata polako ulijevo dok ne čujete klik i lampice na prekidačima grijaćeg elementa se ne ugase. Konvektor će automatskim paljenjem i gašenjem grijaćih elemenata održavati temperaturu u sobi na podešenoj vrijednosti.

Napomena: Tijekom prvog korištenja uređaja ili pri njegovom paljenju nakon duljeg razdoblja nekorištenja s grijaačih elemenata se može proširiti miris ili dim. Ovaj efekt je normalan i nestat će brzo.

Gašenje konvektora

- Prvo ugasisite konvektor i postavite regulator termostata na „MIN“, zatim izvadite kabel napajanja iz utičnice!
- S uređajem se može baratati isključivo kada je ugašen pomoću prekidača i odspojen s mrežne utičnice.

Zaštita od pregrijavanja

- Unutarnji toplinski osigurač štiti grijalicu od pregrijavanja i automatski gasi uređaj. U ovom slučaju će se ugasisiti radna lampica.
- Ako se uređaj ugasi, odspojite kabel napajanja iz utičnice. Nakon hlađenja (približno 15 minuta), uređaj je ponovno spreman za korištenje. Uključite kabel napajanja ponovo u utičnicu.
- Ako situacija ustraje, prvo provjerite da li regulator termostata pravilno podešen i da li otvori za zrak nisu prekriveni.

ČIŠĆENJE

- Prije čišćenja, odspojite utikač i ostavite da se uređaj u potpunosti ohladi.
- Očistite vanjsku površinu s vlažnom krpom i obrišite suhom krpom. Nemojte koristiti deterdžente ili abrazivna sredstva za čišćenje te spriječite ulazak vode u uređaj.

SKLADIŠTENJE

Ako ne planirate koristiti uređaj dulje vrijeme, trebalo bi ga staviti na čisto i suho mjesto koje je zaštićeno od prodora prašine.



NEMOJTE GA POKRIVATI!

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Maks. ulazna snaga 2000 W
3 postavke grijanja 750 / 1250 / 2000 W
Nazivni napon: 230 V~ 50 Hz
Maks. ulazna snaga: 2000 W
Razina buke: <55 dB

UPORABA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton predati na odlagalište. Foliju, PE vrećice i plastične dijelove ambalaže odložiti u za njih predviđene kontejnere.

ODLAGANJE PROIZVODA PO PRESTANKU KORIŠTENJA

Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja (vrijedi u zemljama članicama EU i drugim zemljama u kojima je uveden sustav recikliranja)

Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad domaćinstva. Predajte proizvod na mjestu određenom za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim recikliranjem ovog proizvoda spriječite štetne posljedice po ljudsko zdravlje i po okoliš. Recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Želite li više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite lokalnim vlastima, organizaciji ovlaštenoj za preradu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj.



08/05

Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i sigurnosti električnih uređaja.



Zadržano je pravo izmjena teksta i tehničkih podataka.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg-electro.eu.

VARNOSTNA NAVODILA

Pozorno preberite in jih shranite!

Opozorilo: varnostni koraki in navodila v tem priročniku ne zajemajo vse možne pogoje in situacije, ki lahko nastanejo med uporabo. Uporabnik mora razumeti da so dejavniki, ki jih ni mogoče vgraditi v izdelek zdrava pamet, previdnost in skrb. Zato, te dejavnike uporabnik mora upoštevati pri uporabi z napravo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za škodo nastalo zaradi nepravilne uporabe, transporta, napetostnih nihanj ali sprememb in dopolnitve na katerem koli delu naprave.

Da bi preprečili nevarnost požara ali poškodbe zaradi električnega udara, je treba upoštevati osnovne varnostne ukrepe opozorila pri uporabi električnih naprav – vključno z naslednjimi:

1. Prepričajte se ali napetost ustreza napetosti naprave, katere vrednosti so navedene na nalepki in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti instalirana v skladu z veljavnimi varnostnimi predpisi.
2. Ne uporabljajte konvekcijski grelnik brez ustreznega stojala.
3. Nikoli ne uporabljajte napravo, če je napajalni kabel poškodovan. Vsa popravila, vključno z popravilom napajalnega kabla poverite pooblaščenemu servisu. Ne odstranjujte zaščitne pokrove naprave, saj obstaja nevarnost električnega udara!
4. Da bi se izognili nevarnosti električnega udara, zaščitite napravo pred neposrednim stikom z vodo ali drugo tekočino.
5. Ne uporabljajte konvekcijski grelnik na prostem ali v vlažnem okolju. Ne dotikajte napajalni kabel ali napravo z mokrimi rokami. Obstaja nevarnost električnega udara.
6. Posebno pozornost namenite ko konvekcijski grelnik uporabljate v bližini otrok!
7. Prepričajte se, da konvekcijski grelnik stoji na ravni površini.
8. Ne uporabljajte konvekcijski grelnik v bližini vnetljivih predmetov ali med njimi, na primer, v bližini zaves. Površina kovekcijskega grelnika se lahko nenavadno segreje med njegovim delovanjem. Postavite konvekcijski grelnik tako, da zagotovite dovolj kroženja zraka.
9. Ne postavljajte konvekcijski grelnik na preprogo.
10. Ne postavljajte konvekcijski grelnik pred ali neposredno pod vtičnico.
11. Nikoli ne prekrivajte konvekcijski grelnik. Če pokrijete konvekcijski grelnik, obstaja nevarnost od pregrevanja ali požara.
12. Konvekcijski grelnik ne sme biti povezan z timerom, ki je povezan na električno omrežje, kot tudi ne v bližino strujnega kroga, saj obstaja nevarnost požara.
13. Ne uporabljajte konvekcijski grelnik v bližini kadi, tušev in bazenov. Ne postavljajte jih na mesta, kjer grozi nevarnost padca v kado ali drugi rezervoar za vodo!
14. Če iz naprave prihaja čuden vonj ali dim, izklopote napravo in ga odnesite pooblaščenemu serviserju.
15. Ne izklopite napravo iz vtičnice potegom napajalnega kabla. Vedno prvo izklopite glavno stikalo konvekcijskega grelnika.
16. Pred shranjevanjem konvekcijskega grelnika, ga izklopite iz električnega omrežja.
17. Nikoli ne puščajte konvekcijski grelnik brez nadzora. Pred čiščenjem izvalcite napajalni kabel iz vtičnice. Nikoli ne izključite konvekcijski grelnik z potegom kabla, vendar z potegom vtiča iz vtičnice.
18. Napajalni kabel ne sme priti v stik z vročimi deli ali prečkati ostre robove.
19. Ne uporabljajte konvekcijski grelnik na mestih, kjer se nahajajo vnetljive snovi (barve, bencin, topila in pdb). Obstaja nevarnost vnetljivih snovi.
20. Ne vstavljajte v odprtine konvekcijskega grelnika prste ali druge predmete.
21. Uporabljajte konvekcijski grelnik samo v skladu z navodili, navedenimi v tem priročniku. Proizvajalec ni odgovoren za škodo zaradi nepravilne uporabe.
22. To napravo lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi ali posamezniki z nezadostnimi izkušnjami in znanjem, le če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so usposobljeni za uporabo naprave na varen način, tako da bodo razumeli potencialne nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenje in vzdrževanje ne smejo opravljati otroci, če niso starejši od 8 let in pod nadzorom. Otroci, ki so mlajši od osem let, je treba držati ločeno od naprave in njegovega napajanja.
 - Otroci mlajši od 3 let se ne smejo nahajati v bližini naprave, razen z izjemo, če so pod stalnim nadzorom.
 - Otroci stari od 3 do 8 let lahko aparat prižigajo le v primeru, če je le-ta pravilno nameščen in inštaliran v pravilni delovni legi, če so pod nadzorom ali pa so bili poučeni glede uporabe aparata na varen način in razumejo morebitne nevarnosti. Otroci stari od 3 do

8 let ne smejo aparata priključevati, izvajati nastavitve reguliranja, ga čistiti ali pa izvajati vzdrževanje, ki ga izvaja uporabnik.

OPOZORILO: Nekateri deli aparata so lahko med delovanjem zelo vroči in lahko povzročijo opekline. Še posebej morate biti pozorni v primeru prisotnosti otrok ali oseb s prilagojenimi fizičnimi ali umskimi potrebami.

Do not immerse in water! – Ne potaplajte v vodo!

SESTAVLJANJE KONVEKCIJSKEGA GRELNIKA

Prepričajte se, da paket vsebuje vse dele, ki so potrebni za sestavljanje konvekcijskega grelnika. Če ni tako, se obrnite na prodajno mesto.

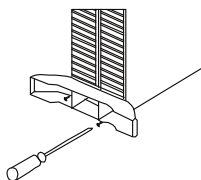
Vsebina paketa:

1. Konvektor 1 kos
2. Podstavek: 2 kosa
3. Pritrdilni vijaki: 4 kosa
4. Navodila za uporabo: 1 kos

Pred vsakim posegom na napravi, v interesu preprečevanja nesreče zaradi električnega udara, izključite napravo iz električnega omrežja.

Pred prvo uporabo pritrdite stojalo na konvekcijski grelnik (vključen v paket skupaj z konvekcijskim grelnikom).

Noge na stojalu pritrdite s pomočjo štirih vijakov na spodnji strani konvekcijskega grelnika. Prepričajte se, da so vijaki dobro pritrjeni na spodnji strani konvekcijskega grelnika.



SVARILO: Grelne naprave ne smete nikoli uporabljati kot prosto stoječe brez pritrjenega podstavka.

ZAHTEVE ZA NASTAVITEV NAPRAVE

- Konvektor postavite naravno na površino, katera zagotavlja dovolj prostora za pravilno delovanje prezrečevalnih odprtin.
- **Med napravami in drugimi predmeti je treba vzdrževati najmanjšo razdaljo od 50 cm.**

PAŽNJA: Da bi napravo zaščitili pred pregrevanjem, ne prekrivajte jo.
Grelni element ne sme biti nameščen v bližini ali pod električno vtičnico.

NAVODILA ZA UPORABO

Ta konvekcijski grelnik uporablja tehnologijo vročega zraka s sposobnostjo regulacije temperature z uporabo termostata.

S pomočjo stikala lahko nastavite naslednje toplotne moči:

- Stikalo 1 = Moč 750 W
Stikalo 2 = Moč 1250 W
Stikalo 1+2 = Moč 2000 W

Vklopitev konvekcijskega grelnika in regulacija temperature

1. Glede na zgoraj navedena varnostna navodila, najdete primerno mesto za konvekcijski grelnik.
2. Vtaknite vtič napajalnega kabla v ustrezno električno vtičnico.
3. Obrnite TIPKO ZA UPRAVLJANJE TERMOSTATA popolnoma v smeri urinega kazalca za maksimalno toplotno moč.
4. S pomočjo ON-/OFF-STIKALA na stranski plošči vklopite grelnik. Če je grelnik vključen, to bo označeno z osvetljeno lučko na stikalu. Če želite doseči maksimalno toplotno moč, vklopite obe stikali.
5. Ko je dosežena zelena temperatura prostora, obrnite tipko termostata počasi na levo, vse dokler se ne ustavi. Kontrolna luč na stikalu grelnika se ne ugasne. Konvekcijski grelnik bo zdaj avtomatsko, s pomočjo vklopa in izklopa držal nastavljen temperaturo.

Opomba: Pred prvim vklopom naprave ali prvem zagonu po daljšem obdobju neuporabe, lahko iz grelnika pride vonj ali dim. Ta pojav je normalna in bo izginila po kratkem času.

Izklop konvektorja

- Najprej izklopite konveksijski grelnik na stikalu in potem nastavite tipko termostata v položaj „MIN“. Potem lahko potegnete napajalni kabel iz vtičnice.
- Vsako upravljanje z napravo je mogoče izvesti le, ko je naprava izklopljena na stikalu in ko je napajalni kabel izvlečen iz električnega omrežja.

Zaščita pred pregrevanjem

- Notranja toplotna varovalka ščiti grelnik pred pregrevanjem in avtomatski izklopi napravo. V tem primeru se lučka ugasne.
- Če se naprava samodejno izklopi, izvlecite napajalni kabel iz električne vtičnice. Po ohladitvi (približno 15 minut) je naprava spet pripravljena za uporabo. Priključite napajalni kabel naprave spet v električno vtičnico.
- Če se situacija spet ponovi, najprej preverite, ali je stikalo termostata pravilno nastavljeno in ali so odprtine ventilatorja morda pokrite.

ČIŠČENJE

- Pred čiščenjem izvlecite napajalni kabel konveksijskega grelnika iz električnega omrežja in pustite ga da se ohladi.
- Zunanje površine lahko čistite z vlažno krpo in spolirate s suho krpo. Ne uporabljajte detergentov ali grobih čistilnih sredstev. Zaščitite napravo pred vdorom vode.

SI SHRANJEVANJE KONVEKCIJSKEGA GREJNIKA

Če napravo ne boste uporabljali dlje časa, jo je treba varovati na suhem in čistem mestu, zaščitenom pred prahom.



PROSIMO NE PREKRIVAJTE!

TEHNIČNI PODATKI

Maksimalna moč 2000 W

3 nastavitvene ravni 750 / 1250 / 2000 W

Napetostna moč: 230 V~ 50 Hz

Priključna vrednost: 2000 W

Raven hrupa: <55 dB

UPORABA IN ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Papir in karton dostaviti depozju. Foliju embalaže, PE vrečke, plastične elemente vržiti v kontejner za odlaganje plastike za recikliranje.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA PO IZTEKU TRAJANJA

Odstranjevanje električne in elektronske opreme (velja za države članice Evropske unije in druge evropske države, ki izvajajo sistem recikliranja).

Simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da se izdelek ne sme obravnavati kot komunalni odpadke. Dostaviti izdelek na lokacijo, namenjeno za recikliranje električne in elektronske opreme. Preprečite negativni vpliv na zdravje ljudi in okolje z pravilnim recikliranjem izdelka. Recikliranje ohranja naravne vire. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se lahko obrnete na lokalne oblasti, lokalne organizacije ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.



08/05

Ta izdelek je v skladu z EU zahtevami o elektromagnetni skladnosti in električni varnosti.

Pridržujemo si pravico do urejanja besedila in tehničnih parametrov.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh www.ecg-electro.eu.



SIGURNOSNA UPUTSTVA

Pažljivo pročitajte uputstva i sačuvajte ih radi buduće uporabe!

Upozorenje: Sigurnosni koraci i instrukcije iz ovog priručnika ne obuhvataju sve moguće uslove i situacije koje iz njih mogu proisteći. Korisnik mora razumeti da faktori koji se ne mogu ugraditi u proizvod su zdrav razum, oprez i briga. Stoga, ove faktore korisnik mora uzeti u obzir prilikom upotrebe i rada s uređajem. Ne preuzimamo odgovornost za oštećenja nastala usled nepravilne upotrebe, transporta, naponskih fluktuacija ili izmena i modifikacija na bilo kom delu uređaja.

Kako biste sprečili opasnost od požara ili povrede uzrokovane električnim udarom, morate se pridržavati osnovnih mera opreza prilikom upotrebe električnih uređaja, uključujući sledeće:

1. Uverite se da napon utičnice odgovara naponu uređaja čiji se podaci nalaze na nalepnici i da je utičnica pravilno uzemljena.
2. Nemojte puštati da konvektorska grejalica radi ako baza nije pravilno pričvršćena.
3. Nemojte puštati uređaj da radi u slučaju da ima oštećen kabl. Sve popravke, uključujući zamene kabla, mora obaviti profesionalni servisni centar! Nemojte uklanjati zaštitne poklopce s uređaja, postoji opasnost od električnog udara!
4. Kako bi sprečili potencijalni električni udar, uređaj zaštitite oddirektnog kontakta svodom i drugim tečnostima.
5. Nemojte puštati da konvektor radi na otvorenom ili u vlažnom okruženju tenemojte dirati uređaj sa mokrim rukama. Opasnost od električnog udara.
6. Ako konvektorska grejalica radi u blizini dece, potreban je strogi nadzor!
7. Pobrinite se da je konvektor postavljen na ravnu površinu.
8. Nemojte koristiti konvektor u blizini ili ispod zapaljivih predmeta, na primer, blizu zavesa. Temperatura površina u blizini konvektora (0,5 m) može biti viša nego inače. Postavite konvektor na način koji osigurava dostatnu cirkulaciju vazduha.
9. Nemojte postaviti konvektor na tepih s dugom dlakom.
10. Nemojte postavljati konvektor ispred ili direktno ispod električne utičnice.
11. Nemojte pokrivati konvektor! Ako je prekriven postoji opasnost od paljenja.
12. Konvektor mora biti uključen u utičnicu preko tajmer prekidača ili spojen na napajanje sa daljinskim isključivanjem; postoji opasnost od požara u slučaju daljinskog uključivanja pokrivenog ili nepravilno postavljenog konvektora.
13. Nemojte koristiti konvektor u blizini kade, tuša ili bazena te ga nemojte koristiti na mestima s kojih može pasti u kadu ili druge spremnike za vodu!
14. Ako se iz uređaja počne širiti neobičan miris ili dim, otkaçite uređaj i predajte ga servisnom centru na proveru.
15. Nemojte gasiti uređaj izvlačenjem kabla napajanja. Uvek prvo isključite glavni prekidač konvektora!
16. Uvek odvojite konvektor kada ga selite na drugu lokaciju.
17. Nemojte ostavljati konvektor bez nadzora dok je kabl napajanja uključen u struju. Pre održavanja odvojite kabl iz utičnice. Nemojte utikač vaditi iz utičnice izvadite tako da primite rukom utikač.
18. Nemojte dopustiti da kabl dodiruje vruće površine ili povlačiti kabl preko oštih ivica.
19. Nemojte konvektor koristiti na mestima gde se čuvaju zapaljivi materijali (boja, benzin, itd.) ili gde postoji rizik od pojavljivanja zapaljivih gasova.
20. Nemojte stavljati prste ili druge predmete u otvore konvektora.
21. Konvektor koristite isključivo u skladu s uputstvima datim u ovom priručniku. Proizvođač nije odgovoran za štetu uzrokovanu nepravilnim korišćenjem.
22. Ovaj uređaj mogu koristiti deca u starosti od 8 godina ili starija kao i osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima odnosno osobe koje nemaju dovoljno veština i znanja samo uz nadzor ili ako su obučeni kako koristiti uređaj te ako su svesni eventualnih opasnosti. Deca se ne smeju igrati sa uređajem. Čišćenje i održavanje, koje vrši korisnik, ne smeju vršiti deca koja nisu starija od 8 godina i pod nadzorom. Deca, koja su mlađa od 8 godina moraju biti izvan dometa uređaja i kabla za napajanje.
 - Deca uzrasta do 3 godine treba da budu van domašaja, osim ako su stalno pod nadzorom.
 - Deca uzrasta od 3 do 8 godina smeju da uključuju uređaj samo pod uslovom da je postavljen i instaliran u njegov predviđen, normalan radni položaj, da su deca pod nadzorom i da su im data uputstva za upotrebu uređaja na bezbedan način i razumeju opasnosti koje mogu da nastanu. Deca uzrasta od 3 do 8 godina godine i manje od 8 godina ne smeju da uključuju uređaj,

regulisati njegov rad, čiste uređaj ili obavljaju poslove održavanja koje vrši korisnik.

UPOZORENJE: Neki delovi ovog uređaja mogu za vreme rada postati veoma vrući

i izazvati opekotine. Posebna pažnja se mora obezbediti gde su prisutni deca i osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima.

Do not immerse in water! – Nemojte uranjati u vodu!

SASTAVLJANJE KONVEKTORA

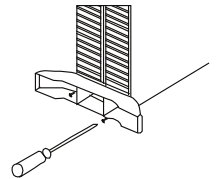
Pobrinite se da pakovanje sadrži sve delove potrebne za sastavljanje konvektora. Ako nije tako, kontaktirajte svog prodavca.

Pakovanje sadrži:

1. Konvektorsku grejalicu: 1 komad
2. Postolje: 2 komada
3. Šrafovi za pričvršćivanje: 4 komada
4. Uputstvo za upotrebu: 1 komad

Pre bilo kakvog rukovanja, uređaj isključite iz napajanja kako bi ste sprečili povrede uzrokovane strujnim udarom.

Postolje mora pre upotrebe biti dobro pričvršćeno za konvektor (uključeno u pakovanje koje sadrži konvektor). Noge postolja se učvršćuju na postolje konvektora pomoću četiri šrafa koja su uključena u pakovanje. Pobrinite se da su pravilno umetnute u vođice na dnu konvektora.



PAŽNJA: Grejalicu ni u kom slučaju nemojte koristiti kao samostojeću, bez pričvršćenih nogara.

SR/MNE

ZAHTEVI ZA INSTALACIJU

- Postavite konvektor na ravnu površinu s dovoljno prostora oko uređaja kako bi osigurali pravilno funkcionisanje izduvnih otvora.
- **Udaljenost između uređaja i okolnih predmeta mora biti bar 50 cm.**

UPOZORENJE: Kako bi sprečili pregrevanje uređaja, nemojte pokrivati grejalicu. Grejalica mora biti postavljena odmah ispod utičnice.

UPUTSTVO

Ovaj konvektor koristi tehnologiju toplog vazduha s regulacijom temperature pomoću termostata.

Pravilan nivo snage se podešava pomoću prekidača grejnog elementa:

Prekidač 1 = snaga od 750 W

Prekidač 2 = snaga od 1250 W

Prekidač 1+2 = snaga od 2000 W

Aktiviranje konvektora i kontrole temperature

1. U skladu s gore definisanim sigurnosnim uputstvima, odaberite pravilnu lokaciju za postavljanje konvektora.
2. Uključite kabl napajanja u odgovarajuću električnu utičnicu.
3. Za maksimalnu snagu okrenite KONTROLU TERMOSTATA u potpunosti udesno.
4. Grejne elemente aktivirajte pomoću PREKIDAČA na bočnom panelu. Aktivaciju grejnih elemenata označavaju indikatorne lampice prekidača. Aktivirajte oba prekidača kako bi aktivirali maksimalnu snagu grejanja.
5. Kada se dostigne željena temperatura u sobi, okrenite regulator termostata polako ulevo dok ne čujete klik i lampice na prekidačima grejnog elementa se ne ugase. Konvektor će automatskim paljenjem i gašenjem grejnih elemenata održavati temperaturu u sobi na podešenoj vrednosti.

Napomena: Tokom prvog korišćenja uređaja ili pri njegovom paljenju nakon dužeg razdoblja nekorišćenja sa grejnih elemenata se može proširiti miris ili dim. Ovaj efekat je normalan i nestaće brzo.

Gašenje konvektora

- Prvo ugasisite konvektor i postavite regulator termostata na „MIN“, zatim izvadite kabl napajanja iz utičnice!
- Uređaj se može koristiti isključivo kada je ugašen pomoću prekidača i otkaćen s mrežne utičnice.

Zaštita od pregrevanja

- Unutarnji toplotni osigurač štiti grejalicu od pregrevanja i automatski gasi uređaj. U ovom slučaju će se ugasisi radna lampica.
- Ako se uređaj ugasi, odvojite kabl napajanja iz utičnice. Nakon hlađenja (približno 15 minuta), uređaj je ponovno spreman za korišćenje. Uključite kabl napajanja ponovo u utičnicu.
- Ako situacija potraje, prvo proverite da li je regulator termostata pravilno podešen i da li su otvori za vazduh prekriveni.

ČIŠĆENJE

- Pre čišćenja, odvojite utikač i ostavite da se uređaj u potpunosti ohladi.
- Očistite spoljnu površinu s vlažnom krpom i obrišite suvom krpom. Nemojte koristiti deterdžente ili abrazivna sredstva za čišćenje te sprečite ulazak vode u uređaj.

SKLADIŠTENJE

Ako ne planirate koristiti uređaj duže vreme, trebalo bi ga staviti na čisto i suvo mesto koje je zaštićeno od prodora prašine.



NEMOJTE POKRIVATI!

SR/MNE

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Maks. ulazna snaga 2000 W
3 postavke grejanja 750 / 1250 / 2000 W
Nominalni napon: 230 V~ 50 Hz
Maks. ulazna snaga: 2000 W
Nivo buke: <55 dB

UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton dostaviti deponiji. Foliju ambalaže, PE kese, plastične elemente odložiti u plastične kontejnere za recikliranje.

ZBRINJAVANJE PROIZVODA PO ISTEKU ROKA TRAJANJA

Zbrinjavanje električne i elektronske opreme (vredi za zemlje članice EU i druge evropske zemlje koje provode sistem recikliranja).

Simbol na proizvodu ili ambalaži znači da se proizvod ne sme tretirati kao komunalni otpad. Predati proizvod lokaciji namenjenoj za recikliranje električne i elektronske opreme. Sprečite negativni uticaj po ljudsko zdravlje i okolinu pravilnim recikliranjem proizvoda. Recikliranje pomaže očuvanju prirodnih resursa. Za više informacija o recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnim vlastima, organizacijama ili prodavnicima gde ste proizvod kupili.



08/05



Ovaj proizvod je u skladu s EU zahtevima o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.

Zadržavamo pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.

K+B Progres

PROIZVOĐAČ ili DAVATELJ GARANCIJE:

K+B Progres, a.s. ; MBS: 61860123

Sjedište: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okrug Prag, Češka Republika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 E-mail: informacije@kbpregres.cz

JAMSTVENI LIST

Naziv i model proizvoda:

Serijski broj:

Datum prodaje:

Ovaj proizvod izrađen je u skladu s najsvremenijim tehničkim standardima i propisima. Jamstvo vrijedi 24 mjeseca od dana prodaje krajnjemu kupcu i u tome razdoblju besplatno ćemo otkloniti sve nedostatke koji bi nastali zbog grešaka u materijalu i izradi.

Sva jamstva po ovom jamstvenom listu vrijede od dana prodaje krajnjem kupcu.

1. Jamstvo priznajemo isključivo pod sljedećim uvjetima:

- da proizvod nije mehanički oštećen
- jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom i neispravnim održavanjem proizvoda (priključivanje na neodgovarajući izvor struje/napona, mehanička oštećenja nastala nepažnjom korisnika) kao i za ona nastala vanjskim utjecajima
- da proizvod nije popravljala neovlaštena osoba ili servis
- da je jamstveni list uredno popunjen i potvrđen od strane prodavatelja uz priloženi pripadajući račun
- da je korisnik rukovao proizvodom prema priloženoj uputi za rukovanje

2. Jamstvo ne priznajemo za navedeno iz točke 1. Ovog jamstvenog lista:

- ako je proizvod mehanički oštećen
- ako je proizvod popravljala neovlaštena osoba
- ako jamstveni list nije uredno popunjen i potvrđen od strane prodavatelja
- ako se korisnik nije pridržavao uputa za rukovanje
- iz ovog jamstva izuzeta je viša sila (grom, požar, utjecaj vlage i vode)
- jamstvo ne vrijedi kod uobičajene istrošenosti (istrošenost baterije i slično) i nedostataka koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe proizvoda

3. Jamstveni rok se produžuje za vrijeme provedeno na servisu

4. Ovlašteni servis se obvezuje kvarove i nedostatke obuhvaćene ovim jamstvom ukloniti u roku 45 dana računajući od dana primitka takvog zahtjeva kupca, odnosno u slučaju nemogućnosti otklanjanja kvarova i nedostatka neispravan uređaj zamijeniti novim i ispravnim

5. Troškove popravka u jamstvenom roku, te transport uređaja od prodavatelja do servisa i od servisa do prodavatelja snosi ovlašteni servis

6. Jamstvo vrijedi isključivo za robu kupljenu na području Republike Hrvatske

7. Jamstvo se može ostvariti u ovlaštenome servisu ili u prodavaonici gdje je proizvod kupljen

OVLAŠTENI SERVIS

Pušić d.o.o.
Vodnjanska 26, 10000 Zagreb
www.pusic.hr
e-mail: pusic@pusic.hr
tel: 01 302 8226, 01 304 1801
fax: 01 304 1800

PEČAT I POTPIS PRODAVATELJA

K+B Progres

PROIZVAJALEC ali DAJALEC GARANCIJE:

K+B Progres, a.s. ; MBS: 61860123

Sjedište: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okrug Prag, Češka Republika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 E-mail: informacije@kbprogres.cz

GARANCIJSKI LIST

Naziv in model izdelka:

Serijska številka:

Datum izročitve blaga:

GARANCIJSKI ROK OD DNEVA IZROČITVE: 24 MESECEV

OBSEG GARANCIJE

Dobavitelj daje garancijo na izdelke v obsegu in pod pogoji, navedenimi tukaj. Podjetje garantira končnemu uporabniku za strojno opremo za obdobje, določeno v garancijskem listu v skladu z zakonom. Kot končni uporabnik strojne opreme se smatra fizična oseba, ki je izdelek nabavila za svojo osebno uporabo ali za uporabo članov svoje družine. Garancija se nanaša na material in delo, prizna pa se samo v primeru, če je bil izdelek v trenutku prodaje nov in neuporabljen.

Če je na izdelku ugotovljena napaka, lahko podjetje:

1. izdelek brezplačno popravi z uporabo novih ali obnovljenih rezervnih delov ali
2. pa izdelek zamenja z novim ali z izdelkom, sestavljenim iz funkcionalnih ali rabljenih sestavnih delov, pri čemer mora biti njegova funkcionalnost enaka funkcionalnosti izvirnega izdelka,
3. lahko pa uporabniku vrne celoten znesek kupnine za izdelek. Za popravljene izdelek velja preostala garancija izvirnega izdelka. Če je bil izdelek zamenjan z novim, se na ta izdelek daje garancija, ki sicer velja za nov izdelek. V primeru zamenjave izdelka ali njegovega dela z drugim, zamenjani izdelek preide v last uporabnika, izvorni izdelek pa v last podjetja.

V primeru reklamacije mora končni uporabnik izdelek dostaviti svojemu prodajalcu, oziroma pooblaščenemu servisu in velja ob predložitvi kopije računa o nakupu. Dajalec garancije zagotavlja rezervne dele najmanj 7 let.

OMEJITEV IN PRENEHANJE GARANCIJE

Garancija ne velja za:

- a) napake, ki so nastale kot posledica nestrokovnih posegov, zlorabe in uporabe z drugimi izdelki,
 - b) napake, ki so nastale kot posledica servisnih posegov (vključno z aktualizacijo in razširitev programske opreme), ki so jih opravile osebe, ki niso iz pooblaščenega servisa podjetja,
 - c) napake, ki so nastale kot posledica neavtoriziranega modificiranja sestavnih delov,
 - d) izdelke, s katerih je odstranjena ali spremenjena serijska številka,
 - e) izdelke, ki so fizično poškodovani,
 - f) izdelke, ki so izrabljeni zaradi običajne uporabe (tudi baterije) ter napake, zaradi katerih je izdelek prodan po nižji ceni.
- Pri sestavnih delih izdelka, pri katerih gre za potrošno blago in pri katerih se funkcija in namen izgubi v roku, ki je krajši od garancijskega roka za izdelek, se garancijski rok določi v skladu s časom, med katerim se izdelek pravilno uporablja v skladu z namenom in načinom uporabe, navedenim v navodilih za uporabo izdelka (npr. baterija).
- Prodajalec ne odgovarja za neposredne in posredne škode, ki bi nastale zaradi neupoštevanja garancijskih pogojev ali drugih pravnih določb, kakor tudi ne za škode zaradi izostanka dobička, prometne nesreče, izgube dobrega imena, škode na napravi ali premoženju ali stroške za ohranitev ali kopiranje programa in podatkov, shranjenih v izdelku ter izgubo zaupnih informacij. Skupna odškodnina, ki jo mora prodajalec izplačati za napake ali v zvezi z napako, nastalo zaradi malomarnosti, kršenja pogodb ali drugače, v nobenem primeru ne more biti višja od fiktivne neto cene pokvarjenega, poškodovanega ali nedostavljene izdelka. To jamstvo je urejeno s pravnimi predpisi države, v kateri je izdelek kupljen. Garancija velja na geografskem območju republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

CENTRALNI SERVIS

Elektroservis Femec s.p.
Brnčičeva 13, Ljubljana-Črnuče,
Tel/Fax.: 01/561-23-18, info@servis-femec.si

ŽIG PODJETJA KI JE IZDELEK PRODALO

www.ecg-electro.eu

Výhradní zastoupení pro ČR:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz
zelená linka: 800 121 120

CZ

Distribútor pre SR:

K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73
821 05 Bratislava

tel.: +421 232 113 410
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Wyłączny przedstawiciel na PL:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

Kizárolagos magyarországi képviselet:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

Distributor für DE:

K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2
DE-93413 Cham

Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080 an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)**

DE

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

HR/BIH

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

SI

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

SR/MNE

■ Dovoze neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovoze neručí za tlačové chyby obsažené v návodu na použití výrobku. ■ Importer nie ponosi zodpovednosť za chyby tiskárske v inštrukcii obsluhy do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Uvoznik ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Uvoznik ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Uvoznik ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda.